

******* Spanish translation for informational purposes only.
Should be completed in English. Traducción al español para fines
informativos únicamente. Llene el formulario en inglés. *******

4A-310. Domestic relations forms; instructions for default proceedings.

4A-310. Formularios de relaciones familiares; instrucciones para los procedimientos por incumplimiento.

If you are the Petitioner AND more than thirty (30) days have passed since you served the Respondent with the Petition AND the Respondent has failed to file a Response or to otherwise respond to the Petition, you may be granted a divorce without the agreement of the Respondent. This is called a default judgment. You may request a default judgment and final decree of dissolution of marriage by doing the following:

Si usted es el Demandante Y han transcurrido más de treinta (30) días desde que le hiciera entrega de la Petición al Demandado Y el Demandado no ha presentado una Contestación ni ha respondido a la Petición, a usted se le puede otorgar un divorcio sin el acuerdo del Demandado. Esto se conoce como fallo por incumplimiento. Usted puede solicitar un fallo por incumplimiento y sentencia final de disolución de matrimonio haciendo lo siguiente:

A. Complete and file with the Court Clerk's Office an Affidavit as to Respondent's Failure To Plead or Otherwise Defend (Form 4A-311 NMRA); your affidavit must include a certificate verifying the other party's active duty military status, which you can obtain online at https://dmdc.osd.mil/appj/scra/single_record.xhtml; when you file your affidavit, bring a blank Certificate as to the State of the Record (Form 4A-312 NMRA) and a self-addressed, stamped envelope so that the Clerk can return a completed certificate to you;

Llene y presente en la Oficina del Actuario del Tribunal una Declaración jurada (Affidavit) de la falta de contestación a los cargos o de la falta de presentación de una defensa por parte del demandado (Formulario 4A-311 NMRA); su declaración jurada debe incluir un certificado que verifique el estado militar activo de la contraparte, que se puede obtener en línea en https://dmdc.osd.mil/appj/scra/single_record.xhtml; cuando presente su declaración jurada, lleve un Certificado de estado del registro (Formulario 4A-312 NMRA) en blanco y un sobre con su dirección y franqueo pagado de modo que el Actuario pueda devolverle el certificado completo;

B. After you receive the completed Certificate as to the State of the Record (Form 4A-312 NMRA) from the Clerk, attach the certificate to an Application for Default Judgment and Final Decree of Dissolution of Marriage (Form 4A-313 NMRA), and file the application with the Court Clerk's Office; and

Después de recibir el Certificado de estado del registro (Formulario 4A-312 NMRA) completo que le envíe el Actuario, adjunte el certificado a una Solicitud de fallo por incumplimiento y sentencia final de disolución de matrimonio (Formulario 4A-313 NMRA) y presente la solicitud en la oficina del Actuario del Tribunal; y

C. Complete and submit to the judge a copy of the Default Judgment and Final Decree of Dissolution of Marriage (Form 4A-314 NMRA (without children) or Form 4A-315 NMRA (with children)). Check with the clerk of your district to determine if your district has additional requirements.

Llene y entregue al juez una copia del Fallo por incumplimiento y sentencia final de disolución de matrimonio (Formulario 4A-314 NMRA [sin hijos] o Formulario 4A-315 NMRA [con hijos]). Consulte al actuario de su distrito para determinar si su distrito tiene requisitos adicionales.

The Court may sign and file the Default Judgment and Final Decree of Dissolution of Marriage without further notice, or it may order you to appear for a hearing. **WARNING:** Once

******* Spanish translation for informational purposes only. Should be completed in English. Traducción al español para fines informativos únicamente. Llene el formulario en inglés. *******
the Court enters the Default Judgment and Final Decree of Dissolution of Marriage, your divorce will be final, and the terms of your Default Judgment and Final Decree of Dissolution of Marriage will be legally binding on both parties.

El Juez puede firmar y dictar el Fallo por incumplimiento y sentencia final de disolución de matrimonio sin más notificación, o puede ordenarle comparecer para una audiencia.

ADVERTENCIA: *Una vez que el Juez ha dictado el Fallo por incumplimiento y sentencia final de disolución de matrimonio, su divorcio será definitivo y los términos de su Fallo por incumplimiento y sentencia final de disolución de matrimonio obligarán legalmente a ambas partes.*

[Approved by Supreme Court Order No. 13-8300-010, effective for all pleadings and papers filed on or after May 31, 2013, in all cases pending or filed on or after May 31, 2013; approved by Supreme Court Order No. 14-8300-011, effective for all pleadings and papers filed on or after December 31, 2014, in all cases filed or pending on or after December 31, 2014.]

[Aprobado por la Orden Núm. 13-8300-010 del Tribunal Supremo, vigente para todos los alegatos y documentos presentados desde el 31 de mayo de 2013, en todos los casos pendientes o presentados desde el 31 de mayo de 2013; aprobado por la Orden Núm. 14-8300-011 del Tribunal Supremo, vigente para todos los alegatos y documentos presentados desde el 31 de diciembre de 2014, en todos los casos pendientes o presentados desde el 31 de diciembre de 2014.]